Šis dokumentas yra skirtas tik informacijai, ir institucijos nėra teisiškai atsakingos už jo turinį

►**B**

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 557/2007

2007 m. gegužės 23 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1028/2006 dėl prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisykles

(OL L 132, 2007 5 24, p. 5)

iš dalies keičiamas:

		Oficialusis leidinys		
		Nr.	puslapis	data
►**M1**	Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1336/2007 2007 m. lapkričio 15 d.	L 298	3	2007 11 16

▼B

KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 557/2007

2007 m. gegužės 23 d.

nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1028/2006 dėl prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisykles

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2006 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1028/2006 dėl prekybos kiaušiniais standartų ([1]), ypač į jo 11 straipsnį,

kadangi:

(1) Reglamente (EB) Nr. 1028/2006 nustatyti pagrindiniai prekybos Bendrijoje reikalavimai, kuriuos kiaušiniai turi atitikti. Aiškumo dėlei turėtų būti nustatytos naujos išsamios šių reikalavimų įgyvendinimo taisyklės. Todėl turėtų būti panaikintas 2003 m. gruodžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2295/2003, nustatantis išsamias Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisykles ([2]), ir pakeistas nauju reglamentu.

(2) 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 852/2004 dėl maisto produktų higienos ([3]) ir 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (EB) Nr. 853/2004, nustatantis konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus ([4]), yra taikomi kiaušiniams. Todėl turėtų būti kiek įmanoma daromos nuorodos į šiuos horizontalius reglamentus.

(3) Turėtų būti nustatytos A klasės kiaušinių kokybės charakteristikos, kad būtų užtikrinta aukšta kiaušinių, kurie bus tiesiogiai tiekiami galutiniam vartotojui, kokybė ir būtų nustatyti kriterijai, kuriuos galėtų tikrinti kontrolės tarnybos. Tokios kokybės charakteristikos turėtų būti pagrįstos Jungtinių Tautų Europos ekonominės komisijos (JTEEK) standartu Nr. 42 dėl prekybos kiaušiniais su lukštu ir jų komercinės kokybės kontrolės vykdant tarptautinę prekybą tarp JTEEK šalių narių ir į šias šalis.

(4) Ant kambario temperatūroje laikomų šaltų kiaušinių gali susidaryti kondensatas, dėl kurio ant lukšto gali pradėti augti bakterijos, galinčios patekti į kiaušinio vidų. Todėl pageidautina, kad kiaušiniai būtų laikomi ir vežami pastovioje temperatūroje ir apskritai prieš parduodant galutiniam vartotojui jie neturėtų būti šaldomi.

(5) Apskritai kiaušiniai neturėtų būti plaunami ar valomi, nes taip gali būti pažeistas kiaušinio lukštas, kuris neleidžia bakterijoms patekti į kiaušinio vidų ir saugo kiaušinį nuo įvairių mikrobų. Tačiau kai kurie veiksmai, pavyzdžiui, kiaušinių apdorojimas ultravioletiniais spinduliais, neturėtų būti laikomi valymu. Be to, A klasės kiaušiniai neturėtų būti plaunami dėl galimo fizinių apsauginių medžiagų, pvz., odelės, pažeidimo plaunant ar po plovimo. Dėl tokio pažeidimo į kiaušinio vidų gali patekti bakterijų ir sumažėti drėgmės kiekis, todėl padidėtų pavojus vartotojams, ypač jei paskesnės džiovinimo ir laikymo sąlygos nėra optimalios.

(6) Kita vertus, kai kuriose valstybėse narėse sėkmingai naudojamos kiaušinių plovimo sistemos, kurioms reikia gauti leidimus ir

([1]) OL L 186, 2006 7 7, p. 1.
([2]) OL L 340, 2003 12 24, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 2001/2006 (OL L 379, 2006 12 28, p. 39).
([3]) OL L 139, 2004 4 30, p. 1, padarytais OL L 226, 2004 6 25, p. 3.
([4]) OL L 139, 2004 4 30, p. 55, padarytais OL L 226, 2004 6 25, p. 22. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).

▼B

kurios veikia griežtai kontroliuojamomis sąlygomis. Remiantis 2005 m. rugsėjo 7 d. priimta Europos maisto saugos tarnybos Mokslinės biologinių pavojų komisijos nuomone dėl valgymui skirtų kiaušinių plovimo mikrobiologinių pavojų ([1]), higienos požiūriu tam tikruose pakavimo centruose atliekamas kiaušinių plovimas gali būti vykdomas toliau, jei, *inter alia*, bus parengti kiaušinių plovimo sistemų veikimo reikalavimai.

(7) A klasės kiaušiniai turėtų būti rūšiuojami pagal svorį, ir turėtų būti nustatytas tam tikras svorio kategorijų skaičius bei atitinkami tikslūs terminai, kaip būtiniausi ženklinimo reikalavimai, kurie leidžia savanoriškai naudoti papildomą ženklinimą, jei vykdomi 2000 m. kovo 20 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/13/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių maisto produktų ženklinimą, pateikimą ir reklamavimą, derinimo ([2]) reikalavimai.

(8) Tik įmonės, kurių patalpos ir techninė įranga yra tinkamos pagal jų veiklos apimtį bei rūšį ir kuriose dėl to galima tinkamai tvarkyti kiaušinius, turėtų gauti leidimą kaip pakavimo centrai rūšiuoti kiaušinius pagal kokybę ir svorį.

(9) Turėtų būti nustatyti ilgiausi kiaušinių rūšiavimo, ženklinimo ir pakavimo bei pakuočių ženklinimo terminai, kad būtų palengvinti Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 7 straipsnio 2 dalyje numatyti patikrinimai.

(10) Be bendrojo įsipareigojimo užtikrinti maisto produkto, pašaro, maistinių gyvulių arba bet kurios kitos medžiagos, kuri turėjo arba galėjo būti įdėta į maistą ar pašarą, atsekamumą visuose gamybos, perdirbimo ir platinimo etapuose pagal 2002 m. sausio 28 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 178/2002, nustatantį maistui skirtų teisės aktų bendruosius principus ir reikalavimus, įsteigiantį Europos maisto saugos tarnybą ir nustatantį su maisto saugos klausimais susijusias procedūras ([3]), turėtų būti apibrėžta tam tikra patikrinimams atlikti reikalinga informacija apie kiaušinių vežimo pakuotes ir lydimuosius dokumentus.

(11) Kad patikrinimai būtų veiksmingai atliekami, kaip numatyta Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 7 straipsnio 2 dalyje, kiaušinius būtina gamybos vietoje ženklinti gamintojo kodu, jei kiaušiniai tiekiami į kitą valstybę narę. Pagal Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą B klasės kiaušinius būtina ženklinti gamintojo kodu ir (arba) kita nuoroda, jei jais prekiaujama kitoje valstybėje narėje. Turėtų būti aiškiai nurodyta, kad jei gamintojo kodo nepakanka kokybės klasėms aiškiai atskirti, B klasės kiaušiniai turėtų būti ženklinami ir kita nuoroda.

(12) Turėtų būti nustatyta Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnyje nurodyto gamintojo kodo sudėtis. Be to, turėtų būti nurodyta, kad reikalavimas ženklinti gamintojo kodu gali būti netaikomas, jei technine kiaušinių ženklinimo įranga neįmanoma ženklinti įskilusių arba nešvarių kiaušinių.

(13) Turėtų būti apibrėžtos Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnio 1 dalyje nurodytų kitų galimų B klasės kiaušinių ženklinimo nuorodų charakteristikos.

(14) Pagal 1990 m. birželio 26 d. Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1907/90 dėl tam tikrų prekybos kiaušiniais standartų įgyvendinimo taisyklių ([4]) 2 straipsnio 2 dalies b punktą ženklinimo

([1]) EFSA Journal (2005) 269, 1–39.
([2]) OL L 109, 2000 5 6, p. 29. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2006/142/EB (OL L 368, 2006 12 23, p. 110).
([3]) OL L 31, 2002 2 1, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 575/2006 (OL L 100, 2006 4 8, p. 3).
([4]) OL L 173, 1990 7 6, p. 5. Reglamentas, panaikintas Reglamentu (EB) Nr. 1028/2006 nuo 2007 m. liepos 1 d.

▼B

nuostatos netaikytos kiaušiniams, tiesiogiai pristatytiems perdirbti maisto pramonės įmonėje. Kad būtų pagerinta tokių pristatymų kontrolė, valstybės narės turėtų leisti netaikyti ženklinimo reikalavimų tik pagal operatorių prašymą. Tačiau turėtų būti nustatytas tinkamas vienerių metų pereinamasis laikotarpis, kad valstybės narės galėtų suteikti tokias išimtis.

(15) Direktyva 2000/13/EB nustatomos bendro pobūdžio taisyklės, taikytinos visiems rinkai pateikiamiems maisto produktams. Tačiau pakuotėms turėtų būti nustatyti kai kurie specialūs ženklinimo reikalavimai.

(16) Direktyvos 2000/13/EB 9 straipsnyje nustatyta, kad maisto produkto tinkamumo vartoti trumpiausias terminas yra data, iki kurios tinkamai laikomas produktas išsaugo savo specifines savybes. Aiškumo dėlei reikėtų nustatyti, kad šis terminas yra ne ilgesnis negu 28 dienos nuo kiaušinių padėjimo dienos.

(17) Gali būti prekiaujama kiaušiniais su konkrečia nuoroda apie jų šviežumą. Todėl turėtų būti nustatytas ilgiausias terminas tiksliai apibrėžiant tokių nuorodų naudojimą.

(18) Gali būti prekiaujama kiaušiniais su nuoroda apie vištoms dedeklėms naudotą konkrečią lesalų sudėtį. Reikia nustatyti būtiniausius tokių nuorodų reikalavimus.

(19) Kai kiaušiniai parduodami nesupakuoti, ant pakuotės paprastai nurodomą informaciją vartotojas turėtų gauti kitokiu būdu.

(20) Be bendrųjų maisto produktų vyniojimo ir pakavimo higienos reikalavimų, turėtų būti nustatyti kai kurie papildomi reikalavimai, kad būtų sumažintas kiaušinių kokybės suprastėjimo arba jų užkrėtimo pavojus laikymo ir vežimo metu. Tokie standartai turėtų būti pagrįsti JTEEK standartu Nr. 42.

(21) Pramoniniai kiaušiniai netinkami žmonių maistui. Todėl tikslinga reikalauti specialių juostelių arba etikečių, kad ši paskirtis būtų aiškiai pažymėta ant tokių kiaušinių pakuotės.

(22) Tik pakavimo centrai turi kiaušinių perpakavimui tinkamas patalpas ir techninę įrangą. Todėl perpakavimo veikla leistina tik pakavimo centruose.

(23) Maisto verslo operatoriai privalo užtikrinti atsekamumą pagal Reglamentą (EB) Nr. 178/2002. Gamintojai, surinkėjai ir pakavimo centrai turėtų būti įpareigoti registruoti tam tikrus papildomus duomenis, kad kontrolės tarnybos galėtų patikrinti prekybos standartų atitiktį.

(24) Turėtų būti nustatyti tikrinimų metodai ir kriterijai.

(25) Reikėtų tikrinti visos siuntos prekybos standartų atitiktį, o nustačius, kad siunta jų neatitinka, turėtų būti uždrausta prekiauti ja, nebent jos atitiktis būtų įrodyta.

(26) Tikrinant prekybos standartų atitiktį turėtų būti nustatyti tam tikri leistini nuokrypiai. Tokie nuokrypiai turėtų skirtis pagal skirtingus reikalavimus ir prekybos etapus.

(27) Trečiosios šalys gali taikyti reikalavimus, kurie skiriasi nuo Bendrijos nustatytų prekybos kiaušiniais standartų. Norint palengvinti eksportą turėtų būti leidžiama eksportui skirtus supakuotus kiaušinius pritaikyti tokiems reikalavimams.

(28) Turėtų būti išsamiai apibrėžtas trečiųjų šalių prekybos standartų ir Bendrijos teisės aktų lygiavertiškumo vertinimas, kurį trečiųjų šalių prašymu atlieka Komisija. Turėtų būti nustatyti tam tikri žymėjimo ir ženklinimo reikalavimai iš trečiųjų šalių importuojamiems kiaušiniams.

(29) Komisijai naudinga turėti duomenis apie registruotų vištas dedekles laikančių įmonių skaičių.

▼B

(30) Valstybės narės turėtų pranešti apie didelius prekybos standartų pažeidimus, kad būtų galima tinkamai įspėti kitas valstybes nares, kurioms jie gali pakenkti.

(31) Kiaušinių tiekimas mažmeninei prekybai Prancūzijos užjūrio departamentuose iš dalies priklauso nuo kiaušinių tiekimo iš Europos žemyno. Atsižvelgiant į vežimo trukmę ir klimato sąlygas, vežant kiaušinius į Prancūzijos užjūrio departamentus reikia vykdyti specialias tiekimo sąlygas, įskaitant galimybę vežti atšaldytus kiaušinius. Šios specialios sąlygos gali būti pagrįstos tuo, kad nepakanka vietos kiaušinių gamybos pajėgumų. Kol bus pakankamai vietos gamybos pajėgumų, šios išskirtinės sąlygos turėtų būti toliau taikomos reikiamą laikotarpį.

(32) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 1 straipsnio 2 dalį valstybės narės gali netaikyti minėto reglamento reikalavimo tam tikrais atvejais, kai gamintojas tiesiogiai parduoda kiaušinius galutiniam vartotojui. Norint atsižvelgti į specifines prekybos kiaušiniais sąlygas kai kuriuose Suomijos regionuose, tuose regionuose gamintojui iš gamybos vietos vežant kiaušinius į mažmeninės prekybos vietas neturėtų būti taikomi Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 ir šio reglamento reikalavimai.

(33) Valstybės narės turėtų užtikrinti, kad pagal Tarybos direktyvos 1999/74/EB ([1]) 5 straipsnio 2 dalį nuo 2012 m. sausio 1 d. dedekles vištas būtų draudžiama auginti nepagerintų narvų sistemose. Todėl Komisija iki tos datos turėtų įvertinti pagerintiems narvams numatytas savanoriško ženklinimo nuostatas ir nustatyti, ar toks ženklinimas neturėtų būti privalomas.

(34) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Paukštienos ir kiaušinių vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Apibrėžtys

Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 2 straipsnyje, Reglamento (EB) Nr. 852/2004 2 straipsnio 1 dalyje ir Reglamento (EB) Nr. 853/2004 I priedo 5 ir 7.3 punktuose esantys apibrėžimai taikomi atitinkamai.

Šiame reglamente taip pat taikomi šie apibrėžimai:

a) pakuotė – A arba B klasės kiaušinių pakuotė, išskyrus vežimo pakuotę ir pramoninių kiaušinių talpyklas;

b) prekyba nesupakuotais kiaušiniais – pasiūlymas parduoti kiaušinius mažmeninės prekybos būdu galutiniam vartotojui ne pakuotėse;

c) surinkėjas – bet kuri pagal Reglamento (EB) Nr. 852/2004 6 straipsnį registruota įmonė, surenkanti kiaušinius iš gamintojo ir pristatanti juos į pakavimo centrą, į rinką, kurioje parduodama tik didmenininkams, kurių įmonės yra patvirtintos kaip pakavimo centrai, arba maisto ir ne maisto pramonei;

d) galutinis pardavimo terminas – ilgiausias laikotarpis, per kurį kiaušinis turi būti pristatytas galutiniam vartotojui pagal Reglamento (EB) Nr. 853/2004 III priedo X skirsnio I skyriaus 3 punktą;

e) maisto pramonė – bet kuri įmonė, gaminanti žmonių maistui skirtus kiaušinių gaminius, išskyrus viešojo maitinimo įstaigas;

f) ne maisto pramonė – bet kuri įmonė, gaminanti kiaušinių gaminius, kurie nėra skirti žmonių maistui;

([1]) OL L 203, 1999 8 3, p. 53. Direktyva su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 806/2003 (OL L 122, 2003 5 16, p. 1).

▼B

g) viešojo maitinimo įstaigos – Direktyvos 2000/13/EB 1 straipsnio 2 dalyje nurodytos įstaigos;

h) pramoniniai kiaušiniai – kiaušiniai, kurie nėra skirti žmonių maistui;

i) siunta – kiaušiniai pakuotėse arba nesupakuoti kiaušiniai iš tos pačios gamybos vietos arba pakavimo centro, esančių vienoje vietoje, kurie yra tose pačiose pakuotėse arba nesupakuoti, ant kurių nurodyta tokia pat padėjimo data, tinkamumo vartoti trumpiausias terminas arba pakavimo data, toks pat auginimo būdas ir, jei kiaušiniai yra rūšiuoti, ta pati kokybės klasė ir svorio kategorija;

j) perpakavimas – fizinis kiaušinių perkėlimas į kitą pakuotę arba kiaušinių pakuotės ženklinimas iš naujo.

2 straipsnis

Kiaušinių kokybės charakteristikos

1. A klasės kiaušiniai atitinka šias kokybės charakteristikas:

a) lukštas ir odelė: normalūs, švarūs, nepažeisti;

b) oro tarpas: ne didesnis kaip 6 mm aukščio, nejudantis; tačiau kiaušinių, skirtų parduoti kaip „ekstra“ klasės kiaušiniai, oro tarpas negali būti didesnis kaip 4 mm;

c) trynys: peršviečiant matomas tik neryškių kontūrų šešėlis, sukant šiek tiek paslankus ir krypsta į kiaušinio centrą;

d) baltymas: švarus, skaidrus;

e) gemalo ląstelė: beveik neišsivysčiusi;

f) pašalinė medžiaga: neleistina;

g) pašalinis kvapas: neleistinas.

2. A klasės kiaušiniai prieš rūšiavimą ar po jo neplaunami ir nevalomi, išskyrus 3 straipsnyje numatytus atvejus.

3. A klasės kiaušiniai neruošiami konservuoti ir neatšaldomi patalpose arba įrenginiuose, kur dirbtinai palaikoma žemesnė negu 5 °C temperatūra. Tačiau jei žemesnėje negu 5 °C temperatūroje kiaušiniai pervežami ne daugiau negu 24 valandas arba laikomi mažmeninės prekybos patalpose ar jų priestatuose ne daugiau negu 72 valandas, tai nelaikoma, kad kiaušiniai yra atšaldyti.

4. B klasės kiaušiniai – tai kiaušiniai, neatitinkantys 1 dalyje nurodytų kokybės charakteristikų. A klasės kiaušinių, kurie nebeturi tokių savybių, rūšis gali būti pažeminta iki B klasės.

3 straipsnis

Plauti kaušiniai

1. Valstybės narės, kurios 2003 m. birželio 1 d. išdavė pakavimo centrams leidimus plauti kiaušinius, gali toliau išduoti leidimus pakavimo centrams plauti kiaušinius, jei šie centrai veikia pagal nacionalines kiaušinių plovimo sistemų gaires. Plautais kiaušiniais gali būti prekiaujama tiktai tose valstybėse narėse, kuriose buvo išduoti tokie leidimai.

2. 1 dalyje minėtos valstybės narės skatina maisto verslo operatorius rengti nacionalines kiaušinių plovimo sistemų geros praktikos gaires laikantis Reglamento (EB) Nr. 852/2004 8 straipsnio.

4 straipsnis

A klasės kiaušinių rūšiavimas pagal svorį

1. A klasės kiaušiniai pagal svorį rūšiuojami taip:

a) XL – labai dideli: svoris ≥ 73 g;

▼B

b) L – dideli: svoris ≥ 63 g ir < 73 g;

c) M – vidutiniai: svoris ≥ 53 g ir < 63 g;

d) S – maži: svoris < 53 g.

2. Svorio kategorija nurodoma atitinkamomis raidėmis arba terminais, kurie apibrėžti 1 dalyje, arba ir raidėmis, ir terminais, su kuriais kartu gali būti nurodomi atitinkami svorio intervalai. Gali būti naudojamos kitos papildomos nuorodos, jei jos negali būti klaidingai suprastos kaip 1 dalyje apibrėžtos raidės arba terminai ir atitinka Direktyvą 2000/13/EB.

3. Nukrypstant nuo 1 dalies, kai į vieną pakuotę pakuojami skirtingų dydžių A klasės kiaušiniai, minimalus grynasis kiaušinių svoris nurodomas gramais, o ant pakuotės užrašoma nuoroda „skirtingų dydžių kiaušiniai“ arba lygiaverčiai žodžiai.

5 straipsnis

Leidimų išdavimas pakavimo centrams

1. Tik įmonės, atitinkančios šiame straipsnyje nustatytas sąlygas, gauna pakavimo centro leidimą, kaip apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 5 straipsnyje.

2. Kompetentinga institucija skiria pakavimo centrui pakavimo centro kodą, kurio pirmieji skaičiai žymi valstybę narę, kaip nurodyta Komisijos direktyvos 2002/4/EB ([1]) priedo 2.2 punkte.

3. Pakavimo centrai turi techninę įrangą, kuri reikalinga tinkamam kiaušinių tvarkymui užtikrinti. Šią įrangą turėtų atitinkamai sudaryti:

a) tinkama kiaušinių tikrinimo šviesoje įranga, kuri yra automatinė arba nuolat valdoma darbuotojų, leidžianti atskirai patikrinti kiekvieno kiaušinio kokybę, arba kita tinkama įranga;

b) oro tarpo aukščio matavimo prietaisai;

c) kiaušinių rūšiavimo pagal svorį įranga;

d) viena arba daugiau patvirtintų svarstyklių kiaušiniams sverti;

e) kiaušinių ženklinimo įranga.

6 straipsnis

Kiaušinių rūšiavimo, ženklinimo, pakavimo ir pakuočių ženklinimo terminas

1. Kiaušiniai surūšiuojami, paženklinami ir supakuojami per dešimt dienų nuo padėjimo dienos.

2. Kiaušiniai, kuriais prekiaujama pagal 14 straipsnį, surūšiuojami, paženklinami ir supakuojami per keturias dienas nuo padėjimo dienos.

3. 12 straipsnio 1 dalies d punkte nurodytas tinkamumo vartoti trumpiausias terminas nurodomas pakuojant pagal Direktyvos 2000/13/EB 9 straipsnio 2 dalį.

7 straipsnis

Ant vežimo pakuotės nurodoma informacija

1. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 178/2002 18 straipsnio, gamybos vietoje visos kiaušinių vežimo pakuotės ženklinamos pagal gamintoją nurodant:

a) gamintojo pavadinimą ir adresą;

([1]) OL L 30, 2002 1 31, p. 44.

▼B

b) gamintojo kodą;

c) kiaušinių skaičių ir (arba) jų svorį;

d) kiaušinių padėjimo datą arba laikotarpį;

e) išsiuntimo datą.

Jei nesupakuoti kiaušiniai tiekiami pakavimo centrams iš toje pačioje vietovėje esančių nuosavų gamybos padalinių, vežimo pakuotes leidžiama ženklinti pakavimo centre.

2. 1 dalyje minėta informacija žymima ant vežimo pakuotės ir nurodoma lydimuosiuose dokumentuose. Šių dokumentų egzempliorių turi tarpinis operatorius, kuriam tiekiami kiaušiniai. Lydimųjų dokumentų originalius egzempliorius saugo kiaušinius rūšiuojantis pakavimo centras.

Jei surinkėjo gaunamos siuntos paskirstomos tiekti daugiau nei vienam operatoriui, lydimieji dokumentai gali būti pakeisti atitinkamomis vežimo talpyklų etiketėmis, jei jose yra 1 dalyje nurodyta informacija.

▼M1

3. Ant vežimo pakuotės pažymėta 1 dalyje nurodyta informacija nekeičiama ir lieka ant vežimo pakuotės iki kiaušinių išvežimo rūšiavimui, ženklinimui, pakavimui ar tolesniam perdirbimui.

▼B

8 straipsnis

Į kitą valstybę tiekiamų kiaušinių ženklinimas

1. Kiaušiniai, kurie iš gamybos vietos tiekiami kitoje valstybėje narėje įsikūrusiam surinkėjui, pakavimo centrui arba ne maisto pramonei, prieš išvežant iš gamybos vietos ženklinami gamintojo kodu.

2. Valstybė narė, kurios teritorijoje yra gamybos vieta, gali leisti netaikyti 1 dalyje nustatyto reikalavimo, jei gamintojas pasirašė tiekimo sutartį su kitos valstybės narės pakavimo centru, pagal kurią ženklinimas turi būti atliekamas remiantis šiuo reglamentu. Toks reikalavimas gali būti netaikomas tik abiejų atitinkamų operatorių prašymu ir gavus išankstinį rašytinį valstybės narės, kurioje įsikūręs pakavimo centras, sutikimą. Tokiais atvejais prie siuntos pridedamas tiekimo sutarties egzempliorius.

3. 2 dalyje nurodytas trumpiausias tiekimo sutarčių terminas yra ne trumpesnis kaip vienas mėnuo.

4. Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 7 straipsnio 1 dalyje nurodytos atitinkamų valstybių narių bei visų tranzito valstybių narių kontrolės tarnybos yra informuojamos iki išimties suteikimo pagal šio straipsnio 2 dalį.

5. B klasės kiaušiniai, kuriais prekiaujama kitoje valstybėje narėje, ženklinami pagal Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnio 1 dalį, o prireikus ant jų pateikiama šio reglamento 10 straipsnyje minima nuoroda, kad juos būtų galima lengvai atskirti nuo A klasės kiaušinių.

9 straipsnis

Gamintojo kodas

1. Gamintojo kodą sudaro Direktyvos 2002/4/EB priedo 2 punkte nurodyti kodai ir raidės. Jis yra aiškiai matomas ir lengvai įskaitomas, jo aukštis ne mažesnis kaip 2 mm.

2. Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnio 1 dalies trečiosios pastraipos, kai dėl techninių priežasčių neįmanoma ženklinti įskilusių arba nešvarių kiaušinių, ženklinimas gamintojo kodu yra neprivalomas.

▼B

10 straipsnis

Nuorodos ant B klasės kiaušinių

Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnio 1 dalies antrojoje pastraipoje paminėta nuoroda – ne mažesnis kaip 12 mm skersmens apskritimas su ne mažesne kaip 5 mm aukščio „B“ raide viduryje, arba aiškiai matomas, ne mažesnis kaip 5 mm skersmens spalvotas skritulys.

11 straipsnis

Maisto pramonės įmonei tiesiogiai tiekiamų kiaušinių ženklinimas

▼M1

1. Iki 2008 m. birželio 30 d. taikomos šios nuostatos:

a) Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnio 1 dalyje numatyti ženklinimo įpareigojimai netaikomi Bendrijoje pagamintiems kiaušiniams, kuriuos maisto pramonės operatorius, patvirtintas pagal Reglamento (EB) Nr. 853/2004 4 straipsnį, surenka tiesiogiai iš savo pastovių tiekėjų; tokiu atveju už pristatymą visiškai atsako maisto pramonės operatorius, kuris atitinkamai įsipareigoja kiaušinius naudoti tik perdirbimui;

b) iš trečiųjų šalių importuojamų kiaušinių, išskyrus A klasės kiaušinius, atveju valstybės narės gali leisti atitinkamą prašymą pateikusiems maisto pramonės operatoriams nevykdyti Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 6 straipsnyje numatytų ženklinimo įpareigojimų, jei produktai importuojami iš į sąrašą įrašytų šalių arba leidimą turinčių operatorių pagal Reglamento (EB) Nr. 853/2004 6 straipsnį; tačiau šiuos kiaušinius pramonės įmonėms pristatyti galima tik atlikus jų galutinės perdirbimo paskirties vietos patikrinimą vadovaujantis Komisijos reglamento (EB) Nr. 2454/93 ([1]) 296 straipsnyje nustatyta tvarka; tokiais atvejais T5 kontrolinio egzemplioriaus 104 langelyje įrašomas vienas iš šio reglamento V priede pateikiamų įrašų.

▼B

2. Nuo 2008 m. liepos 1 d. valstybės narės gali leisti atitinkamą prašymą pateikusiems operatoriams nevykdyti Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 4 straipsnio 1 dalyje numatytų įpareigojimų ženklinti, jei kiaušiniai iš gamybos vietos tiesiogiai tiekiami maisto pramonei.

12 straipsnis

Pakuočių ženklinimas

1. Ant A klasės pakuočių aiškiai matomai ir lengvai įskaitomai nurodoma:

a) pakavimo centro kodas;

b) kokybės klasė; ant pakuočių nurodomi arba tik žodžiai „A klasė“ arba „A“ raidė, arba jie nurodomi kartu su žodžiu „švieži“;

c) svorio kategorija pagal šio reglamento 4 straipsnio 2 dalį;

d) tinkamumo vartoti trumpiausias terminas pagal šio reglamento 13 straipsnį;

e) žodžiai „plauti kiaušiniai“ kiaušiniams, kurie plaunami pagal šio reglamento 3 straipsnį;

f) kaip speciali sandėliavimo sąlyga pagal Direktyvos 2000/13/EB 3 straipsnio 1 dalies 6 punktą – nuoroda vartotojams nupirktus kiaušinius laikyti šaltai.

2. Be 1 dalyje nustatytų reikalavimų, ant A klasės kiaušinių pakuotės yra aiškiai matoma ir lengvai įskaitoma nuoroda apie auginimo būdą.

([1]) OL L 253, 1993 10 11, p. 1.

▼B

Nurodant auginimo būdą naudojami tik šie terminai:

a) įprastam auginimo būdui – I priedo A dalyje nurodyti terminai, ir tik jeigu vykdomi II priede nustatyti reikalavimai;

b) ekologinei žemės ūkio produktų gamybai – Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2092/91 ([1]) 2 straipsnyje nurodyti terminai.

Gamintojo kodo reikšmė paaiškinama ant pakuotės arba jos viduje.

Kai dedeklės vištos gamybos sistemose laikomos pagal Tarybos direktyvos 1999/74/EB III skyriuje pateiktus reikalavimus, auginimo būdo apibūdinimas gali būti papildytas viena iš šio reglamento I priedo B dalyje pateiktų nuorodų.

3. 2 dalis taikoma nepažeidžiant nacionalinių techninių priemonių, kurios viršija II priede apibrėžtus būtiniausius reikalavimus ir gali būti taikomos tik tam tikros valstybės narės gamintojams, jei tik neprieštarauja Bendrijos teisės aktams.

4. Ant B klasės pakuočių nurodomi aiškiai matomi ir lengvai įskaitomi:

a) pakavimo centro kodas;

b) kokybės klasė; ant pakuočių nurodomi arba žodžiai „B klasė“, arba „B“ raidė;

c) pakavimo data.

5. Valstybės narės gali reikalauti, kad etiketės ant jų teritorijoje pagamintų kiaušinių pakuočių būtų tvirtinamos tokiu būdu, kad atidarant pakuotes jos būtų nuplėšiamos.

13 straipsnis

Tinkamumo vartoti trumpiausio termino nuoroda

Direktyvos 2000/13/EB 3 straipsnio 1 dalies 5 punkte nurodytas tinkamumo vartoti trumpiausias terminas yra ne ilgesnis kaip 28 dienos po kiaušinių padėjimo. Kai nurodomas padėjimo laikotarpis, tinkamumo vartoti trumpiausias terminas nustatomas nuo pirmos to laikotarpio dienos.

14 straipsnis

Pakuotės, paženklintos kaip „ekstra“ pakuotės

1. Žodžiai „ekstra“ arba „ekstra švieži“ gali būti vartojami kaip papildoma kokybės nuoroda ant A klasės kiaušinių pakuočių iki devintos dienos po padėjimo.

2. Jei naudojamos 1 dalyje minėtos nuorodos, padėjimo data ir devynių dienų terminas ant pakuotės nurodomi taip, kad būtų aiškiai matomi ir lengvai įskaitomi.

15 straipsnis

Nuoroda apie dedeklių vištų lesinimą

Jei įrašoma vištų dedeklių lesinimo būdo nuoroda, taikomi šie būtiniausi reikalavimai:

a) nuorodą apie grūdus kaip sudedamąją lesalo dalį galima daryti tik tuo atveju, jei jie sudaro ne mažiau kaip 60 % svorio naudotame lesale ir jeigu toje dalyje šalutiniai grūdų produktai sudaro ne daugiau kaip 15 %;

([1]) OL L 198, 1991 7 22, p. 1.

▼B

b) nepažeidžiant a punkte minėto mažiausio 60 % kiekio reikalavimo, jei nurodoma konkreti grūdų rūšis, ji sudaro ne mažiau kaip 30 % naudotos sudėties lesalo. Jei daroma nuoroda apie kelias grūdų rūšis – ne mažiau kaip 5 %.

16 straipsnis

Informacija, kuri turi būti nurodyta prekiaujant nesupakuotais kiaušiniais

Prekiaujant nesupakuotais kiaušiniais toliau nurodyta informacija pateikiama taip, kad vartotojui būtų aiškiai matoma ir lengvai įskaitoma:

a) kokybės klasė;

b) svorio kategorija pagal 4 straipsnį;

c) auginimo būdo, kuris yra lygiavertis 12 straipsnio 2 dalyje apibrėžtam auginimo būdui, nuoroda;

d) gamintojo kodo reikšmės paaiškinimas;

e) tinkamumo vartoti trumpiausias terminas.

17 straipsnis

Pakuočių kokybė

Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 852/2004 II priedo X skyriuje nustatytų reikalavimų pakuotės turi būti atsparios smūgiams, sausos, švarios ir tvarkingos, pagamintos iš medžiagų, apsaugančių kiaušinius nuo pašalinių kvapų ir neleidžiančių suprastėti jų kokybei.

18 straipsnis

Pramoniniai kiaušiniai

Pramoniniais kiaušiniais prekiaujama supakuotais talpyklose su raudona juostele arba etikete.

Ant šių juostelių ir etikečių nurodomi:

a) operatoriaus, kuriam kiaušiniai yra skirti, pavadinimas ir adresas;

b) kiaušinius išsiuntusio operatoriaus pavadinimas ir adresas;

c) žodžiai „pramoniniai kiaušiniai“ 2 cm aukščio didžiosiomis raidėmis ir žodžiai „netinkami žmonių maistui“ ne mažesnėmis kaip 8 mm aukščio raidėmis.

19 straipsnis

Perpakavimas

Supakuotus A klasės kiaušinius gali perpakuoti tik pakavimo centrai. Į vieną pakuotę dedami tik tos pačios siuntos kiaušiniai.

20 straipsnis

Duomenys, registruojami gamintojo

1. Gamintojai registruoja informaciją apie auginimo būdus, apie kiekvieną taikytą auginimo būdą nurodydami:

a) vištų dedeklių patalpinimo vištidėje dieną, jų amžių patalpinimo metu, vištų dedeklių skaičių;

b) išbrokavimo datą ir išbrokuotų vištų skaičių;

c) per dieną padėtų kiaušinių skaičių;

▼B

d) kiaušinių, parduotų per dieną arba pristatytų per dieną kitais būdais, skaičių ir (arba) svorį;

e) pirkėjų pavadinimą ir adresą.

2. Jei lesinimo būdas nurodomas pagal šio reglamento 15 straipsnį, gamintojai, nepažeisdami Reglamento (EB) Nr. 852/2004 I priedo A.III dalyje nustatytų reikalavimų, registruoja informaciją apie kiekvieną naudotą lesinimo būdą:

a) tiekiamo arba vietoje sumaišyto lesalo kiekį ir rūšį;

b) lesalo pristatymo datą.

3. Jei gamintojas vienoje gamybos vietoje naudoja skirtingus auginimo būdus, 1 ir 2 dalyse minėta informacija išskaidoma pagal vištides.

4. Pagal šį straipsnį užuot registravę duomenis apie pardavimo ir tiekimo operacijas gamintojai gali saugoti sąskaitų ir važtaraščių bylas su šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytais duomenimis.

21 straipsnis

Duomenys, registruojami surinkėjų

1. Surinkėjai pagal auginimo būdą ir datą atskirai registruoja:

a) surinktų kiaušinių kiekį, išskaidytą pagal gamintojus, nurodant gamintojo pavadinimą, adresą ir kodą bei kiaušinių padėjimo datą ar laikotarpį;

b) kitiems pakavimo centrams pristatytų kiaušinių kiekį, išskaidytą pagal gamintojus, nurodant šių centrų pavadinimą, adresą, kodą ir kiaušinių padėjimo datą ar laikotarpį;

2. Pagal šį straipsnį užuot registravę duomenis apie pardavimo ir tiekimo operacijas surinkėjai gali saugoti sąskaitų ir važtaraščių bylas su šio straipsnio 1 dalyje nurodytais duomenimis.

22 straipsnis

Duomenys, registruojami pakavimo centrų

1. Pakavimo centrai pagal auginimo būdą ir datą atskirai registruoja:

a) nerūšiuotų gautų kiaušinių kiekį, išskaidytą pagal gamintojus, nurodydami gamintojo pavadinimą, adresą ir kodą bei kiaušinių padėjimo datą ar laikotarpį;

b) rūšiuotų kiaušinių kiekį pagal kokybės klases ir svorio kategorijas;

c) iš kitų pakavimo centrų gautų rūšiuotų kiaušinių kiekį, įskaitant šių centrų kodą ir tinkamumo vartoti trumpiausią terminą;

d) kitiems pakavimo centrams pristatytų nerūšiuotų kiaušinių kiekį, išskaidytą pagal gamintojus, įskaitant šių centrų kodą bei kiaušinių padėjimo datą ar laikotarpį;

e) pristatytų kiaušinių skaičių ir (arba) svorį, išskaidytą pagal kokybės klases ir svorio kategorijas, pakavimo datą (B klasės kiaušiniams) arba tinkamumo vartoti trumpiausio termino datą (A klasės kiaušiniams), taip pat pagal pirkėjus, nurodant jų pavadinimą ir adresą.

Pakavimo centrai kiekvieną savaitę atnaujina įrašus apie jų turimas fizines atsargas.

2. Jei A klasės kiaušiniai ir jų pakuotės turi nuorodą apie vištų dedeklių lesinimo būdą, pateiktą pagal 15 straipsnį, tokias nuorodas naudojantys pakavimo centrai atskirai registruoja duomenis pagal šio straipsnio 1 dalį.

▼B

3. Pagal šį straipsnį užuot registravę duomenis apie pardavimo ir tiekimo operacijas, pakavimo centrai gali saugoti sąskaitų ir važtaraščių bylas su šio straipsnio 1 ir 2 dalyse nurodytais duomenimis.

23 straipsnis

Duomenų saugojimo terminai

7 straipsnio 2 dalyje ir 20, 21 ir 22 straipsniuose nurodyti įrašai ir bylos saugomi ne trumpiau kaip dvylika mėnesių nuo jų sukūrimo datos.

24 straipsnis

Operatorių kontrolė

1. Be atsitiktinės atrankos, operatoriai tikrinami tokiu dažnumu, kurį kontrolės tarnybos nustato remdamosi Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 7 straipsnio 2 dalyje minėta rizikos analize, atsižvelgdamos bent į:

a) pirmesnių tikrinimų rezultatus;

b) prekybos kiaušiniais grandžių sudėtingumą;

c) gamybos arba pakavimo įmonės suskaidymo lygį;

d) pagaminamų arba supakuojamų kiaušinių kiekį;

e) bet kuriuos esminius pokyčius nuo pirmesnių metų, susijusius su pagaminamų arba perdirbamų kiaušinių rūšimi arba prekybos būdu.

2. Patikrinimai atliekami reguliariai ir nepranešus apie juos iš anksto. Kontrolės tarnyboms paprašius iškart pateikiami 20, 21 ir 22 straipsniuose nurodyti duomenys.

25 straipsnis

Sprendimai dėl reikalavimų nevykdymo

1. Atlikusios 24 straipsnyje numatytus patikrinimus, kurių metu buvo nustatytas šio reglamento reikalavimų neatitikimas, kontrolės tarnybos gali priimti sprendimus tik dėl visos patikrintos siuntos.

2. Jei laikoma, kad patikrinta siunta neatitinka šio reglamento, kontrolės tarnyba uždraudžia ja prekiauti arba ją importuoti, jei siunta gauta iš trečiosios šalies, išskyrus atvejus jei ir kol gaunami įrodymai, kad buvo užtikrinta jos atitiktis šiam reglamentui.

3. Patikrinimą atlikusi kontrolės tarnyba tikrina, ar buvo užtikrinta arba ar yra užtikrinama, kad atmesta siunta atitiktų šį reglamentą.

26 straipsnis

Leistini kokybės nuokrypiai

1. Tikrinant A klasės kiaušinių siuntas leistini tokie nuokrypiai:

a) pakavimo centre, prieš pat išsiunčiant: 5 % kiaušinių su kokybės defektais;

b) kituose prekybos etapuose: 7 % kiaušinių su kokybės defektais.

2. Kiaušiniams, kurie parduodami kaip „ekstra“ arba „labai švieži“ pažymėti kiaušiniai, pakavimo arba importavimo metu neleidžiami jokie oro tarpo aukščio nuokrypiai.

3. Jei tikrinamoje siuntoje yra mažiau nei 180 kiaušinių, šio straipsnio 1 dalyje nurodyti procentiniai skaičiai dvigubinami.

▼B

27 straipsnis

Leistini kiaušinių svorio nuokrypiai

1. Tikrinant A klasės kiaušinių siuntas, leidžiamas kiaušinių svorio nuokrypis, išskyrus 4 straipsnio 3 dalyje numatytą atvejį. Tokiose siuntose gali būti ne daugiau kaip 10 % kiaušinių, priskiriamų prie gretimos aukštesnės, nei nurodyta ant pakuotės, svorio kategorijos, bet ne daugiau kaip 5 % žemesnės svorio kategorijos kiaušinių.

2. Jei tikrinamoje siuntoje yra mažiau nei 180 kiaušinių, šio straipsnio 1 dalyje nurodyti procentiniai skaičiai dvigubinami.

28 straipsnis

Leistini kiaušinių ženklinimo nuokrypiai

Tikrinant siuntas ir pakuotes leidžiamas ženklinimo nuokrypis – 20 % neįskaitomų ženklų.

29 straipsnis

Į trečiąsias šalis eksportuojami kiaušiniai

Supakuotiems ir eksportui skirtiems kiaušiniams galima taikyti reikalavimus, kurie skiriasi nuo Reglamente (EB) Nr. 1028/2006 ir šiame reglamente nustatytų kokybės, žymėjimo ir ženklinimo reikalavimų, arba papildomus reikalavimus.

30 straipsnis

Importuojami kiaušiniai

1. Bet kurį Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 6 straipsnio 1 dalyje nurodyto lygiavertiškumo vertinimą sudaro vertinimas, ar atitinkamos trečiosios šalies operatoriai veiksmingai vykdo šio reglamento reikalavimus. Šis vertinimas reguliariai atnaujinamas.

Komisija vertinimo rezultatus skelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

▼M1

2. Ant iš trečiųjų šalių importuojamų kiaušinių aiškiai ir įskaitomai nurodoma kilmės šalis pažymint ISO 3166 šalies kodą.

▼B

3. Kai kiaušiniai importuojami iš trečiųjų šalių, kurios nesuteikia pakankamai garantijų dėl Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 6 straipsnio 3 dalyje nurodytų taisyklių lygiavertiškumo, ant pakuotės išorės aiškiai ir įskaitomai nurodoma:

a) kilmės šalis;

b) auginimo būdas, kuris yra „ne EB standartas“.

31 straipsnis

Informacijos pranešimas

Iki kiekvienų metų balandžio 1 d. visos valstybės narės elektroniniu būdu pateikia Komisijai informaciją apie gamybos vietų skaičių, išskaidytų pagal ir auginimo būdus, nurodant didžiausią įmonės gamybos apimtį, išreikštą vienu metu laikomų paukščių skaičiumi.

▼B

32 straipsnis

Pranešimas apie pažeidimus

Valstybės narės per penkias darbo dienas elektroniniu būdu praneša Komisijai apie visus kontrolės tarnybų nustatytus pažeidimus arba bet kokį rimtą jos įtarimą, kurie gali pakenkti Bendrijos vidaus prekybai kiaušiniais. Laikoma, kad Bendrijos vidaus prekybai yra ypač pakenkta, jei didelių pažeidimų padaro operatoriai, kurie kiaušinius gamina arba jais prekiauja kitoje valstybėje narėje.

33 straipsnis

Prancūzijos užjūrio departamentams taikomos išimtys

1. Nukrypstant nuo 2 straipsnio 3 dalies mažmeninei prekybai Prancūzijos užjūrio departamentuose skirti kiaušiniai gali būti siunčiami į šiuos departamentus atšaldyti. Taigi galutinis pardavimo terminas gali būti pratęstas 33 dienomis.

2. Šio straipsnio 1 dalyje minėtu atveju, be 12 ir 16 straipsniuose nustatytų reikalavimų, ant pakuotės išorės užrašomi žodžiai „atšaldyti kiaušiniai“ ir duomenys apie atšaldymą.

„Atšaldytų kiaušinių“ skiriamasis ženklas yra lygiakraštis trikampis, kurio kraštinės ne trumpesnės kaip 10 mm.

34 straipsnis

Kai kuriems Suomijos regionams taikomos išimtys

Kiaušiniams, kuriuos gamintojas tiesiogiai parduoda mažmeninės prekybos įmonėms III priede išvardytuose regionuose, netaikomi Reglamento (EB) Nr. 1028/2006 ir šio reglamento reikalavimai. Tačiau auginimo būdas turi būti tinkamai nurodytas pagal šio reglamento 12 straipsnio 2 dalį ir 16 straipsnio c punktą.

35 straipsnis

Savanoriško ženklinimo įvertinimas

Ne vėliau negu iki 2009 m. gruodžio 31 d. Komisija įvertina savanorišką ženklinimą pagal 12 straipsnio 2 dalies paskutinę pastraipą ir nustato, ar toks ženklinimas neturėtų būti privalomas.

36 straipsnis

Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 2295/2003 netenka galios 2007 m. liepos 1 d.

Nuorodos į galios netekusį reglamentą daromos kaip nuorodos į šį reglamentą ir skaitomos pagal IV priede pateikiamą atitikmenų lentelę.

37 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną po jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2007 m. liepos 1 d.

33 straipsnis taikomas iki 2009 m. birželio 30 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

▼B

I PRIEDAS

A DALIS

12 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punkte nurodyti įrašai

Kalbų kodai	1	2	3
BG	„яйца от кокошки – свободно отглеждане на открито“	„яйца от кокошки – подово отглеждане“	„яйца от кокошки – клетъчно отглеждане“
ES	„Huevos de gallinas camperas“	„Huevos de gallinas criadas en el suelo“	„Huevos de gallinas criadas en jaula“
CS	„Vejce nosnic ve volném výběhu“	„Vejce nosnic v halách“	„Vejce nosnic v klecích“
DA	„Frilandsæg“	„Skrabeæg“	„Buræg“
DE	„Eier aus Freilandhaltung“	„Eier aus Bodenhaltung“	„Eier aus Käfighaltung“
ET	„Vabalt peetavate kanade munad“	„Õrrekanade munad“	„Puuris peetavate kanade munad“
EL	„Αυγά ελεύθερης βοσκής“	„Αυγά αχυρώνα ή αυγά στρωμνής“	„Αυγά κλωβοστοιχίας“
EN	„Free range eggs“	„Barn eggs“	„Eggs from caged hens“
FR	„Oeufs de poules élevées en plein air“	„Oeufs de poules élevées au sol“	„Oeufs de poules élevées en cage“
GA	„Uibheacha saorraoin“	„Uibheacha sciobáil“	„Uibheacha ó chearca chúbarnaí“
IT	„Uova da allevamento all'aperto“	„Uova da allevamento a terra“	„Uova da allevamento in gabbie“
LV	„Brīvās turēšanas apstākļos dētās olas“	„Kūtī dētas olas“	„Sprostos dētas olas“
LT	„Laisvai laikomų vištų kiaušiniai“	„Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai“	„Narvuose laikomų vištų kiaušiniai“
HU	„Szabad tartásban termelt tojás“	„Alternatív tartásban termelt tojás“	„Ketreces tartásból származó tojás“
MT	„Bajd tat-tiġieg imrobbija barra“	„Bajd tat-tiġieġ imrobbija ma'l-art“	„Bajd tat-tiġieġ imrobbija filgaġeġ“
NL	„Eieren van hennen met vrije uitloop“	„Scharreleieren“	„Kooieieren“
PL	„Jaja z chowu na wolnym wybiegu“	„Jaja z chowu ściółkowego“	„Jaja z chowu klatkowego“
PT	„Ovos de galinhas criadas ao ar livre“	„Ovos de galinhas criadas no solo“	„Ovos de galinhas criadas em gaiolas“
RO	„Ouă de găini crescute în aer liber“	„Ouă de găini crescute în hale la sol“	„Ouă de găini crescute în baterii“

▼B

Kalbų kodai	1	2	3
SK	„Vajcia z chovu na voľnom výbehu“	„Vajcia z podostieľkového chovu“	„Vajcia z klietkového chovu“
SL	„Jajca iz proste reje“	„Jajca iz hlevske reje“	„Jajca iz baterijske reje“
FI	„Ulkokanojen munia“	„Lattiakanojen munia“	„Häkkikanojen munia“
SV	„Ägg från utehöns“	„Ägg från frigående höns inomhus“	„Ägg från burhöns“

B DALIS

12 straipsnio 2 dalies ketvirtoje pastraipoje paminėti terminai

Kalbų kodai	
BG	„уголемени клетки“
ES	„Jaulas acondicionadas“
CS	„Obohacené klece“
DA	„Stimulusberigede bure“
DE	„ausgestalteter Käfig“
ET	„Täiustatud puurid“
EL	„Αναβαθμισμένοι/Διευθετημένοι κλωβοί“
EN	„Enriched cages“
FR	„Cages aménagées“
GA	„Cásanna Saibhrithe“
IT	„Gabbie attrezzate“
LV	„Uzlaboti būri“
LT	„Pagerinti narveliai“
HU	„Feljavított ketrecek“
MT	„Gaġġeg arrikkiti“
NL	„Aangepaste kooi“ of „Verrijkte kooi“
PL	„Klatki ulepszone“
PT	„Gaiolas melhoradas“
RO	„Cuști îmbunătățite“
SK	„Obohatené klietky“
SL	„Obogatene kletke“
FI	„Varustellut häkit“
SV	„Inredd bur“

▼B

II PRIEDAS

Būtiniausi gamybos sistemų reikalavimai įvairiems vištų laikymo būdams

1. „Laisvai laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami gamybos sistemose, kurios atitinka bent Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nurodytus reikalavimus.

   Visų pirma turi būti vykdomi šie reikalavimai:

   a) vištoms turi būti sudarytos sąlygos visą dieną būti lauko aptvaruose. Tačiau šis reikalavimas netrukdo gamintojui tam tikrą laikotarpį rytais riboti vištų laikymą tokiuose aptvaruose pagal įprastą gero ūkininkavimo praktiką, įskaitant gerą paukštininkystės praktiką.

      Jei taikomi kiti apribojimai, įskaitant veterinarinius apribojimus, priimtus pagal Bendrijos teisės aktus siekiant apsaugoti visuomenės ir gyvūnų sveikatą, nustatantys vištų laikymo lauko aptvaruose apribojimus, apribojimų laikotarpiu kiaušiniai gali būti toliau ženklinami kaip „laisvai laikomų vištų kiaušiniai“, tačiau jokiu būdu ne ilgiau kaip dvylika savaičių;

   b) lauko aptvarai, kuriuose laikomos vištos, turi būti didžiąja dalimi apaugę augmenija ir nenaudojami kitais tikslais, išskyrus sodams, miškingoms vietovėms ir naminių gyvulių ganykloms, jeigu pastarąsias leidžia kompetentingos institucijos;

   c) lauko aptvaruose viename hektare vištoms prieinamo žemės ploto visą laiką yra ne daugiau kaip 2 500 vištų arba vienai vištai tenka 4 m^2 ploto. Tačiau jei vienai vištai tenka bent 10 m ploto ir jei vykdoma rotacija, o vištos visą pulko gyvavimo laiką tolygiai naudojasi visu žemės plotu, būtina užtikrinti, kad vienai vištai visą laiką tektų bent 2,5 m naudojamo aptvaro ploto;

   d) lauko aptvarų ribos yra ne toliau kaip už 150 m nuo artimiausios landos pastate. Tačiau atstumas iki artimiausios landos pastate gali būti iki 350 m, jeigu Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalies 3 b punkto ii papunktyje nurodytas pakankamas pastogių skaičius yra tolygiai išdėstytas visame lauko aptvare, viename hektare – ne mažiau kaip keturios pastogės.

2. „Ant kraiko laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami gamybos sistemose, kurios atitinka bent Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnyje nustatytus reikalavimus.

3. „Narvuose laikomų vištų kiaušiniai“ turi būti gaminami gamybos sistemose, kurios atitinka bent:

   — Direktyvos 1999/74/EB 5 straipsnyje nurodytus reikalavimus iki 2011 m. gruodžio 31 d., arba

   — Direktyvos 1999/74/EB 6 straipsnyje nurodytus reikalavimus.

4. Mažiau kaip 350 vištų dedeklių laikančioms arba veislines vištas dedekles auginančioms įmonėms valstybės narės gali patvirtinti nuo šio priedo 1 ir 2 punktų leidžiančias nukrypti nuostatas, susijusias su įsipareigojimais, nurodytais Direktyvos 1999/74/EB 4 straipsnio 1 dalies d punkto antrame sakinyje ir 1 dalies e punkte, 2 dalyje, 3 dalies a punkto i papunktyje ir 3 dalies b punkto i papunktyje.

▼B

III PRIEDAS

34 straipsnyje minėti Suomijos regionai

Provincijos:

— Lapija,

— Oulu,

— Rytų Suomijos provincijos Šiaurės Karelijos ir Šiaurės Savo regionai,

— Alandai.

▼B

IV PRIEDAS

36 straipsnyje nurodyta koreliacinė lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 2295/2003	Šis reglamentas
1 straipsnis	—
2 straipsnis	—
3 straipsnis	5 straipsnis
4 straipsnis	5 straipsnis
5 straipsnis	2 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys
6 straipsnis	2 straipsnio 4 dalis
7 straipsnis	4 straipsnis
8 straipsnio 1–4 dalys	6 straipsnis
8 straipsnio 5 dalis	8 straipsnis
8 straipsnio 6 dalis	—
8 straipsnio 7 dalis	11 straipsnis
9 straipsnis	13 straipsnis
10 straipsnis	12 straipsnio 4 dalies c punktas
11 straipsnis	—
12 straipsnis	14 straipsnis
13 straipsnio 1 ir 3 dalys	12 straipsnis
13 straipsnio 2 dalis	16 straipsnis
14 straipsnis	15 straipsnis
15 straipsnis	—
16 straipsnis	30 straipsnis
17 straipsnis	12 straipsnis
18 straipsnis	—
19 straipsnis	18 straipsnis
20 straipsnis	14 straipsnis
21 straipsnis	19 straipsnis
22 straipsnis	2 straipsnio 4 dalis
23 straipsnis	—
24 straipsnis	20 straipsnis
25 straipsnio 1, 2 ir 3 dalys	21 straipsnis
25 straipsnio 4 dalis	24 straipsnis
26 straipsnis	23 straipsnis

▼B

Reglamentas (EB) Nr. 2295/2003	Šis reglamentas
27 straipsnis	7 straipsnio 2 dalis ir 22 straipsnis
28 straipsnis	—
29 straipsnis	32 straipsnis
30 straipsnis	—
31 straipsnis	—
32 straipsnis	—
33 straipsnis	26 straipsnis
34 straipsnis	27 straipsnis
35 straipsnis	4 straipsnis
36 straipsnis	17 straipsnis
37 straipsnis	—
38 straipsnis	36 straipsnis
39 straipsnis	37 straipsnis
I PRIEDAS	—
II PRIEDAS	I PRIEDAS
III PRIEDAS	II PRIEDAS
IV PRIEDAS	15 straipsnis
V PRIEDAS	—

▼M1

V PRIEDAS

11 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyti įrašai

— *Bulgarų kalba:* яйца, предназначени изключително за преработка, съгласно член 11 от Регламент (ЕО) № 557/2007.

— *Ispanų kalba:* huevos destinados exclusivamente a la transformación, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 11 del Reglamento (CE) nº 557/2007.

— *Čekų kalba:* vejce určená výhradně ke zpracování v souladu s čl. 11 nařízení (ES) č. 557/2007.

— *Danų kalba:* æg, der udelukkende er bestemt til forarbejdning, jf. artikel 11 i forordning (EF) nr. 557/2007.

— *Vokiečių kalba:* Eier ausschließlich bestimmt zur Verarbeitung gemäß Artikel 11 der Verordnung (EG) Nr. 557/2007.

— *Estų kalba:* eranditult ümbertöötlemisele kuuluvad munad, vastavalt määruse (EÜ) nr 557/2007 artikli 11.

— *Graikų kalba:* αυγά που προορίζονται αποκλειστικά για μεταποίηση, σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 557/2007.

— *Anglų kalba:* eggs intended exclusively for processing in accordance with Article 11 of Regulation (EC) No 557/2007.

— *Prancūzų kalba:* oeufs destinés exclusivement à la transformation, conformément à l'article 11 du règlement (CE) nº 557/2007.

— *Italų kalba:* uova destinate esclusivamente alla trasformazione, in conformità dell'articolo 11 del regolamento (CE) n. 557/2007.

— *Latvių kalba:* olas, kas paredzētas tikai pārstrādei, saskaņā ar regulas (EK) Nr. 557/2007 11. pantu.

— *Lietuvių kalba:* tik perdirbti skirti kiaušiniai, atitinkantys Reglamento (EB) Nr. 557/2007 11 straipsnio reikalavimus.

— *Vengrų kalba:* A 557/2007/EK rendelet 11. bekezdésének megfelelően kizárólag feldolgozásra szánt tojás.

— *Maltiečių kalba:* bajd destinat esklussivament għall-ipproċessar, f'konformità ma' l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru. 557/2007.

— *Olandų kalba:* eieren die uitsluitend bestemd zijn voor verwerking, overeenkomstig artikel 11 van Verordening (EG) nr. 557/2007.

— *Lenkų kalba:* jaja przeznaczone wyłącznie dla przetwórstwa, zgodnie z artykułem 11 rozporządzenia (WE) nr 557/2007.

— *Portugalų kalba:* ovos destinados exclusivamente à transformação, em conformidade com o artigo 11.º do Regulamento (CE) n.º 557/2007.

— *Rumunų kalba:* ouă destinate exclusiv procesării, conform articolului 11 din Regulamentul (CE) nr. 557/2007.

— *Slovakų kalba:* vajcia určené výhradne na spracovanie podľa článku 11 nariadenia (ES) č. 557/2007.

— *Slovėnų kalba:* jajca, namenjena izključno predelavi, v skladu s členom 11 Uredbe (ES) št. 557/2007.

— *Suomių kalba:* Yksinomaan jalostettaviksi tarkoitettuja munia asetuksen (EY) N:o 557/2007 11 artiklan mukaisesti.

— *Švedų kalba:* Ägg uteslutande avsedda för bearbetning, i enlighet med artikel 11 i förordning (EG) nr 557/2007.